

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 30 MARS 1938.

Projet de Loi contenant le Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Congo belge et du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1938.

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESDAMES, MESSIEURS,

D'après les ordres du Roi et conformément à l'article 14 de la loi sur le Gouvernement du Congo Belge et à la loi du 21 août 1925 sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi, j'ai l'honneur de soumettre à vos délibérations le projet de loi contenant le Budget des Recettes et des Dépenses Extraordinaires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1938.

I. — Recettes et dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1938.

Les crédits postulés pour les dépenses extraordinaires du Congo Belge se montent à . . fr. 81,506,728

Les recettes extraordinaires sont estimées à fr. 118,426,212

soit donc un excédent
des recettes sur les dépenses de . . fr. 36,919,484
=====

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 30 MAART 1938.

Ontwerp van Wet houdende de Begroting der buitengewone ontvangsten en uitgaven van Belgisch-Congo en van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1938.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Naar 's Konings bevelen en overeenkomstig artikel 14 uit de wet op het Gouvernement van Belgisch-Congo en de wet van 21 Augustus 1925 op het Gouvernement van Ruanda-Urundi, heb ik de eer aan uwe beraadslagingen het wetsontwerp voor te leggen houdende de Begroting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1938.

I. — Buitengewone ontvangsten en uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1938.

De voor de buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo aangevraagde kredieten bereiken . . fr. 81,506,728

De buitengewone ontvangsten worden geraamd op 118,426,212

zijnde een overschot van
de ontvangsten op de uitgaven van . . fr. 36,919,484
=====

A. — LES CRÉDITS EXTRAORDINAIRES.

Les crédits extraordinaires sollicités pour un montant de 81,506,728 francs, sont répartis sous les rubriques suivantes :

1^o *Portefeuille*.

Les crédits demandés à l'article 1^{er} sont évalués à 3,300,000 francs, qui se justifient comme suit :

A concurrence de 2,000,000 de francs pour souscriptions de titres d'entreprises intéressant la Colonie ou pour faire face à des appels de fonds sur titres détenus par le Portefeuille et incomplètement libérés.

Le solde : 1,300,000 francs, représente la subvention récupérable accordée par la Colonie au budget du Ruanda-Urundi, conformément à la convention du 15 octobre 1932, établissant un plan d'aménagement de la dette publique du Ruanda-Urundi.

Cette subvention a été allégée encore cette année : elle ne représente plus que 13/48^{es} de la charge de la dette du Ruanda-Urundi, contre 14/48^{es} l'an dernier.

2^o *Prêt au District urbain de Léopoldville*.

Le crédit sollicité pour ce prêt à l'article 2 est de 1 million de francs. Au budget extraordinaire de 1930, un crédit de 32 millions de francs avait été prévu à titre de prêt au District urbain de Léopoldville pour l'exécution d'un programme de travaux urbains. Les travaux publics de la Colonie ayant été mis au ralenti, par suite de la crise, il ne fut consenti au District urbain qu'un prêt de 15 millions de francs; le solde du crédit prévu, soit 17 millions de francs, ne fut pas employé et tomba en annulation.

A. — DE BUITENGEWONE KREDIETEN.

De voor een bedrag van 81,506,728 frank, aangevraagde buitengewone kredieten, worden over volgende rubrieken verdeeld :

1^o *Portefeuille*.

De bij artikel 1 aangevraagde kredieten worden geraamd of 3,300,000 fr.; zij worden als volgt gebillijkt :

Tot een bedrag van 2 miljoen frank, voor onderschrijving op ondernemings-titels die de Kolonie aanbelangen, of om het hoofd te bieden aan opgevraagde fondsen op titels welke door de Portefeuille behouden en niet volgestort zijn.

Het saldo : 1,300,000 frank, vertegenwoordigt de terugverkrijgbare toelage welke door de Kolonie aan de begroting van Ruanda-Urundi verleend wordt, naar luid van de overeenkomst van 15 October 1932, waarbij een inrichtingsplan van de openbare schuld van Ruanda-Urundi vastgesteld wordt.

Deze toelage verminderde nog dit jaar : zij vertegenwoordigt nog slechts de 13/48^{en} van den last der schuld van Ruanda-Urundi, tegen 14/48^{en} voorgaand jaar.

2^o *Leening aan het stedelijk district Leopoldville*.

Het, bij artikel 2, voor deze leening aangevraagd krediet bedraagt één miljoen frank. Op de buitengewone begroting van 1930 werd een krediet van 32 miljoen frank voorzien, als leening aan het stedelijk district Leopoldville, voor de uitvoering van een programma van stedelijke werken. Daar, tengevolge van de crisis, de openbare werken in de Kolonie vertraagd werden, ontving het stedelijk district Leopoldville eene leening van slechts 15 miljoen frank; het saldo van het voorzien krediet — zijnde 17 miljoen frank — werd niet aangewend en verviel.

Le District urbain demande que ces 17 millions de francs lui soient octroyés sous forme de prêt afin de continuer le programme des travaux urbains interrompu.

Les avis sont favorables à cette demande.

Toutefois, comme le District urbain aura à faire face lui-même à toutes les charges d'amortissements et d'intérêts, il convient de se montrer prudent dans les investissements. Il a été décidé, en conséquence, que les travaux à entreprendre par le District urbain sur fonds d'emprunt ne pourraient dépasser un plafond de un million de francs par an. Une première tranche de crédit est inscrite au budget de cette année. Le montant de cette tranche pourra être augmenté éventuellement aux exercices suivants si la situation financière du District urbain le permet en raison de l'accroissement de ses ressources.

3° *Prêts à des centres extra-coutumiers.*

Les crédits sollicités à l'article 3 pour ces prêts s'élèvent à 500,000 fr.

Il s'agit de prêts à consentir aux centres extra-coutumiers de Stanleyville et d'Elisabethville en vue d'activer la construction des maisons pour employés et ouvriers indigènes.

Les centres extra-coutumiers et le District urbain de Léopoldville accordent des avances aux noirs évolués désireux de se faire construire une habitation. Ces avances sont récupérables par mensualités. Cette politique donne des résultats très satisfaisants. Elle mérite d'être encouragée, car elle a comme but :

1° de développer l'idée de la pro-

Het stedelijk district vraagt, dat deze 17 miljoen frank zouden worden toegekend onder vorm van leening, teneinde het programma der stedelijke werken, dat onderbroken werd, voort te zetten.

De adviezen over deze aanvraag luiden gunstig.

Daar, echter, het stedelijk district zelf het hoofd zal moeten bieden aan al de aflossings- en interestlasten, komt het er op aan zich bij de beleggingen voorzichtig te toonen. Er werd, diensvolgens, besloten dat de door het stedelijk district op de leeningsfondsen uit te voeren werken het tempo van één miljoen frank 's jaars niet zouden te boven gaan. Op de begroting van het loopend jaar is eene eerste krediet-snede ingeschreven. Het bedrag van deze snede zal gebeurlijk over de volgende dienstjaren kunnen verhoogd worden, indien de financieele toestand van het stedelijk district zulks toelaat, ten aanzien van de toename zijner geldmiddelen.

3° *Leeningen aan buitengewoonlijke centra.*

De bij artikel 3 voor deze leeningen aangevraagde kredieten bedragen 500,000 frank.

Het geldt hier aan de buitengewoonlijke centra van Stanleyville en Elisabethville toe te stane leeningen, ten einde het optrekken te bevorderen van huizen voor inlandsche bedienden en werklieden.

De buitengewoonlijke centra en het stedelijk district Leopoldville verleen voorschotten aan de ontwikkelde negers, die verlangen eene woning te laten bouwen. Deze voorschotten zijn bij maandelijksche afkortingen terugbetaalbaar. Deze politiek levert uiterst bevredigende uitslagen op. Zij verdient te worden aangemoedigd, want zij heeft ten doel :

1° bij de ontwikkelde negers het

priété immobilière chez les noirs évolués;

2^o de stabiliser cette population dans les grands centres et d'assurer la permanence de la main-d'œuvre qui en résulte;

3^o d'abaisser les taux des loyers;

4^o de développer l'artisanat (maçons, charpentiers, ébénistes, forgerons, etc.) et de créer une industrie indigène du bâtiment.

Le prêt à consentir au centre de Stanleyville est de 200,000 francs; celui du centre d'Elisabethville est fixé à 300,000 francs.

4^o *Force publique. — Armement et munitions.*

Le crédit de 6,850,000 francs, sollicité à l'article 4, est destiné à poursuivre le programme de réarmement progressif de la Force publique.

La partie de ce programme à réaliser au budget extraordinaire de 1938 est détaillée dans les développements du budget. Elle se rapporte à des transformations d'armes et à des achats d'armes et de munitions.

5^o *Régularisations.*

Il est prévu à l'article 5 un crédit de 102,160 francs pour régularisations de dépenses extraordinaires d'exercices clos, qui n'ont pu être liquidées dans les délais légaux. Ces dépenses se rapportent à des travaux divers, notamment des travaux routiers, soldés antérieurement sur les budgets extraordinaires.

6^o *OTRACO. — Frais d'équipement des lignes de transport.*

A l'article 6, il est sollicité un crédit de 63,911,568 francs pour l'équipe-

gedacht van den onroerenden eigendom te bevorderen;

2^o deze bevolking te stabiliseeren in de groote centra, en de bestendigheid van de werkkrachten welke er uit ontstaan te verzekeren;

3^o de huishuur te verlagen;

4^o het ambachtswezen (metselaars, schrijnwerkers, meubelmakers, smeden, enz.) te ontwikkelen, en een inlandsch bouwbedrijf tot stand te brengen.

De aan het centrum van Stanleyville toe te stane leening bedraagt 200,000 frank; deze voor het centrum van Elisabethville is vastgesteld op 300,000 frank.

4^o *Weermacht. — Bewapening en schietvoorraad.*

Het bij artikel 4 aangevraagd krediet bedraagt 6,850,000 frank, en streeft naar het geleidelijk toepassen van het herbewapeningsprogramma der Weermacht.

Het op de buitengewone begrooting van 1938 te verwezenlijken deel van dit programma, wordt omstandig omschreven in de begrotingsontwikkelingen. Het heeft betrekking op wapen-omvormingen en op den aankoop van wapens en schietvoorraad.

5^o *Reguleeringen.*

In artikel 5 wordt een krediet voorzien van 102,160 frank, voor reguleering van buitengewone uitgaven over gesloten dienstjaren, die binnen de wettelijke termijnen niet konden vereffend worden. Deze uitgaven hebben betrekking op allerhande werken, namelijk wegenwerken, welke vroeger op de buitengewone begrootingen werden afgelost.

6^o *OTRACO. — Uitrustingskosten van de vervoerlijnen.*

Bij artikel 6, wordt een krediet aangevraagd van 63,911,568 frank, voor

ment des lignes de transport appartenant à la Colonie et dont l'exploitation est confiée à l' « OTRACO ».

Dans le budget extraordinaire de 1937, il avait été indiqué que le total général des travaux et fournitures envisagés, pour un programme d'équipement des moyens de transport, portant sur trois ans, s'élevait à 104 millions 235,000 francs, répartis conformément à un plan reproduit sous forme d'annexe au budget.

Le résultat des études poursuivies et l'expérience acquise par la centralisation des exploitations ont amené un remaniement du programme qui a été complété. Le plan définitif figure à l'annexe I du présent budget et remplace le tableau publié en annexe au budget extraordinaire de 1937.

Les dépenses pour la période de 1937 à 1939 sont évaluées à 113,911,568 fr., au lieu de 104,235,000 francs.

Un crédit d'acompte de 50 millions de francs à valoir sur ce programme a été alloué au budget extraordinaire de 1937. Le solde, soit 63,911,568 fr., est sollicité au budget extraordinaire de 1938.

7° Fonds de pensions de l'OTRACO.

A l'article 7, un crédit de 3,200,000 francs est sollicité pour la reconstitution partielle des fonds de pensions de l'OTRACO.

Plutôt que de transférer à l'OTRACO les fonds de pensions déjà constitués par les organismes repris, la Colonie a estimé préférable de reconstituer ces fonds par des dotations annuelles calculées suivant les charges que, de ce chef, l'Office doit effectivement supporter.

de uitrusting van de aan de Kolonie toebehoorende vervoerlijnen, en waarvan de exploitatie aan de « OTRACO » toevertrouwd is.

In de buitengewone begroting van 1937, werd betoogd dat het algemeen totaal van de in het vooruitzicht gestelde werken en benodigdheden voor een uitrustingsprogramma van de vervoermiddelen, voor eene periode van drie jaar, eene som zou bereiken van 104,235,000 frank, verdeeld overeenkomstig een plan dat onder vorm van bijlage, bij de begroting gevoegd is.

De uitslag van de ondernomen instudeeringen en van de door de centralisatie van de exploitaties opgedane ervaring, leidden tot eene herziening van het programma, dat aangevuld werd. Het definitief plan komt in bijlage I van de huidige begroting voor, en vervangt de tabel welke als bijlage aan de buitengewone begroting van 1937 werd bekendgemaakt.

De uitgaven voor de periode 1937-1939 worden geraamd op 113,911,568 frank, in plaats van 104,235,000 frank.

Een op dit programma vooraf te nemen voorschotkrediet van 50 miljoen frank, werd op de buitengewone begroting van 1937 verleend. Het saldo, zijnde 63,911,568 frank, wordt op de buitengewone begroting van 1938 aangevraagd.

7° Pensioenfondsen van de OTRACO.

Bij artikel 7, wordt een krediet aangevraagd van 3,200,000 frank, voor de gedeeltelijke heroprichting van de pensioenfondsen der OTRACO.

Liever dan aan de OTRACO de pensioenfondsen over te maken welke reeds door de overgenomen organismen werden tot stand gebracht, heeft de Kolonie het verkieslijker geacht, deze fondsen terug op te richten door jaarlijksche dotaties, berekend volgens de lasten welke de OTRACO, uit dien hoofde, werkelijk te dragen heeft.

8° Ports. — Réseau fluvial.

Les crédits sollicités, sous cette rubrique, à l'article 8, s'élèvent à 2,643,000 francs, et se décomposent comme suit :

Achat d'un bateau baliseur	fr. 1,500,000
Port de Stanleyville : mur de quai de la rive droite (supplément)	363,000
Transformation de la drague « Moanda »	500,000
Barrage de Port-Francqui (supplément)	280,000

* *

Le Parlement se souviendra qu'en dehors des crédits sollicités au budget extraordinaire de cette année, le budget ordinaire du Congo Belge pour 1938 comporte 22,800,000 francs de crédits destinés à l'exécution de travaux divers rangés parmi les dépenses exceptionnelles des services d'Afrique. Cette catégorie de dépenses figurait au budget extraordinaire et était soldée par l'emprunt avant la réforme budgétaire qui a été commentée dans l'Exposé des Motifs du budget ordinaire de 1937.

* *

B. — LES RECETTES EXTRAORDINAIRES.

Les recettes extraordinaires sont estimées à 118,426 212 francs, se décomposant comme suit :

1° Remboursement de Bons du Trésor du Ruanda-Urundi : 117,000,000 de francs.

La Colonie, afin de faire face aux besoins de la Trésorerie du Ruanda-Urundi, avait souscrit elle-même ces bons en exécution de la loi du 22 juil-

8° Havens. — Stroomnet.

De, onder deze rubriek, bij artikel 8, aangevraagde kredieten bereiken 2,643,000 frank; deze som wordt ingedeeld als volgt :

Aankoop van eene betonningsboot	fr. 1,500,000
Haven van Stanleyville. Kaaimuur op den rechteroever (supplément).	363,000
Omvorming van den baggermolen « Moanda »	500,000
Stuwdam van Port Francqui (supplément)	280,000

* *

Het Parlement zal zich herinneren dat, buiten de kredieten welke op de buitengewone begroting van dit jaar aangevraagd worden, de gewone begroting van Belgisch-Congo voor 1938 kredieten van 22,800,000 frank behelst, welke bestemd zijn voor de uitvoering van onderscheiden werken, die onder de uitzonderingsuitgaven der diensten in Afrika gerangschikt zijn. Deze categorie uitgaven kwam op de buitengewone begroting voor en werd afgelost door de leening, voor de begrotingshervorming die uiteengezet werd in de Memorie van Toelichting van de gewone begroting voor 1937.

* *

B. — DE UITZONDERINGSONTVANGSTEN

De uitzonderingsontvangsten worden geraamd op 118,426,212 frank, onderverdeeld als volgt :

1° Terugbetaling van Schatkistbons van Ruanda-Urundi : 117,000,000 frank.

Ten einde het hoofd te kunnen bieden aan de noodwendigheden van de Thesaurie van Ruanda-Urundi, had de Kolonie zelf deze bons onderschre-

let 1931, contenant le budget extraordinaire du Congo Belge de 1931.

Ces bons figuraient dans le Portefeuille de la Colonie.

Un projet de loi accordant la garantie de l'Etat Belge aux bons du Trésor émis ou à émettre par le Ruanda-Urundi sera déposé incessamment.

La Colonie pourra céder les bons du Trésor qu'elle détient pour un montant de 117,000,000 de francs.

2º Autres recettes extraordinaires : 1,426,212 francs.

Il s'agit de recettes pour ventes de terres domaniales et divers dont le détail est donné dans les développements du budget.

II. — Budget extraordinaire du Ruanda-Urundi.

Le budget des dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi ne comprend qu'un crédit de 2,700,000 francs pour l'achèvement complet de l'estacade, de la digue de protection et pour le rehaussement du terre-plein du port d'Usumbura.

Dans cette somme figure le renouvellement partiel des crédits prévus pour le port d'Usumbura au budget extraordinaire de 1935 qui n'ont pu être employés entièrement dans les délais légaux.

Les recettes extraordinaires du Ruanda-Urundi sont estimées à 150,000 francs.

Des dépenses exceptionnelles pour travaux divers sont prévues au budget ordinaire du Ruanda-Urundi 1938 pour un montant de 5,445,600 francs, conformément à la réforme budgétaire intervenue en 1937. Avant la réforme,

ven, naar luid van de wet van 22 Juli 1931, houdende de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor 1931.

Deze bons kwamen op de Portefeuille der Kolonie voor.

Een wetsontwerp, waarbij de waarborg van den Belgischen Staat verleend wordt aan de door Ruanda-Urundi uitgegeven of uit te geven Schatkistbons, zal eerlang worden ingediend.

De Kolonie zal de Schatkistbons kunnen afstaan welke zij tot een bedrag van 117,000,000 frank, behoudt.

2º Andere buitengewone uitzonderingsontvangsten : 1,426,212 frank.

Het geldt hier ontvangsten voor verkoop van domeingronden en allerehande, waarvan de bijzonderheden in de begrotingsontwikkelingen worden verstrekt.

II. — Buitengewone Begroting van Ruanda-Urundi.

De begroting der buitengewone uitgaven van Ruanda-Urundi behelst slechts een krediet van 2,700,000 fr., voor het voltooien van het staketsel, den stuwdijk en de ophooging van den aarden dam in de haven van Usumbura.

In deze som, komt de gedeeltelijke hernieuwing voor van de kredieten die voor de haven van Usumbura, op de buitengewone begroting van 1935 voorzien zijn en, binnen de wettelijke termijnen, niet algeheel konden aangewend worden.

De uitzonderingsontvangsten van Ruanda-Urundi worden geraamd op 150,000 frank.

Uitzonderingsuitgaven voor onderscheiden werken worden voorzien op de gewone begroting van Ruanda-Urundi 1938 tot een bedrag van 5,445,600 frank, overeenkomstig de in 1937 ingevoerde begrotingshervor-

les dépenses de cette nature étaient prévues au budget extraordinaire et soldées par l'emprunt.

* * *

L'annexe II au présent projet de budget donn la situation au 31 décembre 1937 de la dette publique du Congo Belge et du Ruanda-Urundi, ainsi que la liste des valeurs composant le Portefeuille du Congo Belge et du Ruanda-Urundi.

Le Ministre des Colonies,

E. RUBBENS.

ming. Vóór de hervorming, waren de uitgaven van dezen aard op de buitengewone begrooting voorzien en door leening afgelost.

* * *

Bijlage II aan dit ontwerp van wet geeft den toestand op 31 December 1937 van de Openbare Schuld van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi, alsmede de lijst van de waarden die de Portefeuille van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi uitmaken.

De Minister van Koloniën,

Projet de Loi contenant le Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Congo belge et du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1938.

Ontwerp van Wet houdende de Begroting der buitengewone ontvangsten en uitgaven van Belgisch-Congo en van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1938.

Léopold III,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, SALUT,

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre Nom, aux Chambres législatives, par Notre Ministre des Colonies.

TITRE PREMIER.

CONGO BELGE.

Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Congo belge, pour l'exercice 1938.

ARTICLE PREMIER.

Dépenses extraordinaires.

Il est ouvert, pour les dépenses extraordinaires du Congo Belge de l'exercice 1938, des crédits s'élevant ensemble à : quatre-vingt un millions cinq cent six mille sept cent vingt-huit francs (fr. 81,506,728) énumérés au tableau I ci-annexé.

ART. 2.

Recettes extraordinaires.

Les recettes extraordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1938, sont

Leopold III,

KONING DER BELGEN,

Aan allen tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL,

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp waarvan de inhoud volgt, zal in Onzen naam, door Onzen Minister van Koloniën, aan de Wetgevende Kamers worden voorgelegd.

TITEL ÉÉN.

BELGISCH-CONGO.

Begroting der buitengewone ontvangsten en uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1938.

ARTIKEL ÉÉN.

Buitengewone uitgaven.

Er worden voor de buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1938 kredieten geopend welke te zamen : een en tachtig miljoen vijfhonderd en zes duizend zevenhonderd acht en twintig frank (81,506,728 fr.) bereiken en op tabel I hierbij vermeld zijn.

ART. 2.

Buitengewone ontvangsten.

De buitengewone ontvangsten van Belgisch-Congo voor het dienstjaar

évaluées à la somme de : cent dix-huit millions quatre cent vingt-six mille deux cent douze francs, (118,426,212 fr.) conformément au tableau II ci-annexé.

ART. 3.

Il pourra être fait des imputations pendant trois ans, à compter du 1^{er} janvier 1938 sur les crédits ouverts par l'article premier de la présente loi, tableau I, pour dépenses extraordinaires. Les excédents disponibles à la fin de chaque exercice seront reportés à l'année suivante.

TITRE II.

RUANDA-URUNDI.

Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1938.

ART. 4.

Dépenses extraordinaires.

Il est ouvert pour les dépenses extraordinaires du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi, de l'exercice 1938 des crédits s'élevant ensemble à : deux millions sept cent mille francs (2,700,000 fr.) énumérés au tableau III ci-annexé.

ART. 5.

Recettes extraordinaires.

Les recettes extraordinaires du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi, pour l'exercice 1938 sont évaluées à la somme de cent cinquante mille francs (150,000 fr.) conformément au tableau IV ci-annexé.

ART. 6.

Ressources extraordinaires d'emprunt.

L'excédent des dépenses autorisées par la présente loi, à l'article 4 sur les

1938 worden geraamd op de som van : honderd achttien miljoen vierhonderd zes en twintig duizend twee honderd en twaalf frank, (118,426,212 fr.) overeenkomstig hierbijgevoegde tabel II.

ART. 3.

Te rekenen vanaf 1 Januari 1938 zullen, gedurende drie jaar, aanrekeningen mogen worden gedaan op de kredieten geopend bij artikel één uit de tegenwoordige wet, tabel I, voor buitengewone uitgaven. De op het einde van elk dienstjaar beschikbare overschotten zullen op het volgende jaar worden overgebracht.

TITEL II.

RUANDA-URUNDI.

Begrooting der buitengewone ontvangsten en uitgaven van het Vice-Gouvernement generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1938.

ART. 4.

Buitengewone uitgaven.

Er worden, voor de buitengewone uitgaven van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1938, kredieten geopend tot een gezamenlijk bedrag van twee miljoen zevenhonderd duizend frank (2,700,000 fr.) bij hierbijgevoegde tabel III vermeld.

ART. 5.

Buitengewone ontvangsten.

De buitengewone ontvangsten van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1938 worden geraamd op de som van honderd vijftig duizend frank (150,000 fr.) overeenkomstig hierbijbehorende tabel IV.

ART. 6.

Buitengewone leeningsmiddelen.

Het teveel der door deze wet in artikel 4 gemachtigde uitgaven op de

recettes extraordinaires prévues à l'article 5, sera couvert au moyen d'emprunt.

ART. 7.

Le Ministre des Colonies est autorisé, par la présente loi, à créer pour compte du Ruar 'a-Urundi, à concurrence de l'emprunt à contracter, soit des Bons de Trésor dont les modalités seront trimestriellement approuvées par arrêté royal, soit des titres d'emprunt consolidé dont un arrêté royal déterminera préalablement les modalités.

ART. 8.

Il pourra être fait des imputations pendant trois ans, à compter du 1^{er} janvier 1938 sur les crédits ouverts par l'article 4 de la présente loi, au tableau III, pour dépenses extraordinaires. Les excédents disponibles à la fin de chaque exercice seront reportés à l'année suivante.

TITRE III.

Dispositions diverses.

ART. 9.

Le Ministre des Colonies est autorisé à consentir des prêts en numéraire aux sociétés envers lesquelles le Gouvernement du Congo Belge s'est engagé, en vertu de contrats dûment approuvés par la législature, soit à souscrire des obligations, soit à garantir l'intérêt et l'amortissement des actions ou obligations émises par elles.

ART. 10.

Le Ministre des Colonies est autorisé par la présente loi, à créer à concurrence du montant des prêts autorisés

bij artikel 5 voorziene buitengewone ontvangsten, zal bij middel van leening worden gedekt.

ART. 7.

De Minister van Koloniën wordt, door deze wet, gerechtigd, voor rekening van Ruanda-Urundi, tot beloop der aan te gane leening, hetzij Schatkistbons uit te schrijven waarvan de modaliteiten om de drie maand bij koninklijk besluit zullen worden goedgekeurd, hetzij titels van geconsolideerde leening uit te geven waarvan een koninklijk besluit voorafgaand de modaliteiten zal bepalen.

ART. 8.

Aanrekeningen zullen mogen geschieden, gedurende drie jaar, te rekenen vanaf 1 Januari 1938, op de bij artikel 4 uit deze wet, op tabel III, voor buitengewone uitgaven geopende kredieten. De op het einde van elk dienstjaar beschikbare overschotten zullen op het volgend dienstjaar worden overgedragen.

TITEL III.

Allerhande schikkingen.

ART. 9.

De Minister van Koloniën wordt gerechtigd, leeningen in muntspeciën toe te staan aan de vennootschappen jegens dewelke het Gouvernement van Belgisch-Congo de verbintenis heeft aangegaan, krachtens door de wetgeving behoorlijk goedgekeurde contracten, hetzij op obligaties in te schrijven, hetzij den interest en de aflossing der door hen uitgeschreven aandeelen of obligaties te waarborgen.

ART. 10.

De Minister van Koloniën wordt bij deze wet gerechtigd, tot beloop der bij artikel 9 toegelaten voorschotten,

par l'article 9 soit des Bons du Trésor dont les modalités seront trimestriellement approuvées par arrêté royal, soit des titres d'emprunt consolidé dont un arrêté royal déterminera préalablement les modalités.

AI . II.

La présente loi sera exécutoire en Belgique et en Afrique, le jour de sa publication au *Moniteur* et au *Bulletin Officiel du Congo Belge*. Elle sortira ses effets, en ce qui regarde l'ouverture des crédits, à la date du 1^{er} janvier 1938.

Donné à Bruxelles, le 25 février 1938.

hetzij Schatkistbons uit te schrijven waarvan de modaliteiten om de drie maand bij koninklijk besluit zullen worden goedgekeurd, hetzij titels van geconsolideerde leening uit te geven, waarvan een koninklijk besluit voorafgaand de modaliteiten zal bepalen.

ART. II.

Deze wet zal in België en in Afrika uitvoerbaar zijn vanaf den dag harer bekendmaking in het *Staatsblad* en in het *Ambtelijk Blad van den Belgischen Congo*. Zij zal, voor wat de kredietopeningen betreft, uitwerking hebben met ingang van 1 Januari 1938.

Gegeven te Brussel, den 25ⁿ Februari 1938.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

E. RUBBENS.

TABLEAUX I, II, III et IV.



TABELLEN I, II, III en IV.

TABLEAU I.

Budget des dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1938.

Articles.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
1	Portefeuille de la Colonie : Souscription de titres et valeurs, participations, appels de fonds. Augmentation de capital des Régies ou Offices fr.	3,300,00
2	Prêt au District urbain de Léopoldville	1,000,00
3	Prêts à des centres extra-coutumiers en vue de construire des maisons pour employés et ouvriers indigènes	500,00
4	Force publique : Armement et munitions	6,850,00
5	Régularisation de dépenses extraordinaires relatives à des travaux divers qui n'ont pu être liquidées dans les délais légaux	102,16
6	Office d'Exploitation des Transports coloniaux (Otraco). — Frais d'équipement des lignes de transport relevant de l'Otraco	63,911,56
7	Reconstitution partielle des fonds de pensions de l'Otraco	3,200,00
8	Ports. — Réseau fluvial	2,643,00
TOTAL du Budget des dépenses extraordinaires. . fr.		81,506,72 =====

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 25 février 1938.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

E. RUBBENS.

TABEL I.**Begrooting der buitengewone uitgaven van den Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1938.**

AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN	Artikelen.
Portefeuille der Kolonie : Intekening op titels en waarden, deelhebbingen, inroeping van gelden, kapitaalsvermeerdering der Regiën of Diensten.	1
Leening aan het stedelijk district Leopoldville	2
Leeningen aan buitengewoontelijke centra, met het oog op het bouwen van huizen voor inlandsche bedienden en werklieden.	3
Weermacht : Bewapening en ammunitie	4
Reguleering van buitengewone uitgaven betreffende de werken der provinciën, welke niet konden uitbetaald worden binnen de wettelijke tijdsbestekken.	5
Exploitatiedienst van het koloniaal verkeerswezen (Otraco). — Uitrustingskosten der tot de « Otraco » behorende vervoerlijnen.	6
Gedeeltelijke hersamenstelling van de pensioenfondsen der Otraco	7
Havens. — Stroomnet	8
TOTAAL van de Begrooting der buitengewone uitgaven.	

Ons bekend en goedgekeurd, om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 25 Februari 1938.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

E. RUBBENS.

TABLEAU II.**Budget des recettes extraordinaires du Congo belge
pour l'exercice 1938.**

Articles.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Montant des évaluations de recettes par article. — Bedrag van de ramingen per artikel.
1	Produit net de la vente ou du remboursement de valeurs et de créances du Portefeuille fr.	117,736,212
2	Vente d'autres valeurs capitales du domaine	590,000
3	Recettes extraordinaires diverses	100,000
	Total des recettes extraordinaires. . fr.	

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 25 février 1938.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

E. RUBBENS.

TABEL II.**Begrooting der buitengewone ontvangsten van Belgisch-Congo
voor het dienstjaar 1938.**

Total. — Totaal.	AANDUIDING DER VOORTBRENGSTEN.	Artikelen.
	Netto-opbrengst van den verkoop of van de terugbetaling van waarden en van schuld- vorderingen der Portefeuille.	1
	Verkoop van andere kapitaalswaarden van het domein	2
	Allerhande buitengewone ontvangsten	3
118,426,212	Totaal der buitengewone ontvangsten.	

Ons bekend en goedgekeurd, om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 25 Februari 1938.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

E. RUBBENS.

TABLEAU III.

**Budget des Dépenses extraordinaires du Vice-Gouvernement général
du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1938.**

Article.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
1	Port d'Usumbura : achèvement de l'estacade, de la digue de protection et rehaussement du terre-plein fr. Total du Budget des Dépenses extraordinaires fr.	2,700,000 2,700,000 =====

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 25 février 1938.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

E. RUBBENS.

TABEL III.**Begrooting der Buitengewone uitgaven van het Vice-Gouvernement generaal
Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1938.**

AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN.	Artikel.
Haven van Usumbura : Voltooïing van het staketsel, de verdedigingslijn en het ophoogen van het aardvlak.	1
TOTAAL van de Begrooting der Buitengewone uitgaven.	

Ons bekend en goedgekeurd, om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 25 Februari 1938.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

E. RUBBENS.

TABLEAU IV.

Budget des recettes extraordinaires du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1938.

Articles.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Montant des évaluations de recettes par article. — Bedrag van de ramingen per artikel,
1	Vente de valeurs capitales du domaine fr.	100,000
2	Recettes extraordinaires diverses	50,000
	TOTAL des recettes extraordinaires fr.	

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 25 février 1938.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

E. RUBBENS.

TABEL IV.**Begrooting der buitengewone ontvangsten van het Vice-Gouvernement Generaal
Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1938.**

Total. — Totaal.	AANDUIDING DER VOORTBRENGSTEN.	Artikelen.
	Verkoop van kapitaalswaarden van het domein	1
	Allerhande buitengewone ontvangsten	2
150,000	TOTAAL der buitengewone ontvangsten.	

Ons bekend en goedgekeurd, om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 25 Februari 1938.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

E. RUBBENS.

(22)

DÉVELOPPEMENTS
DES TABLEAUX I ET II.

ONTWIKKELINGEN
VAN DE TABELLEN I EN II.

TABLEAU I.

Budget des dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1938.

DÉVELOPPEMENTS.

Articles.	Littéra.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
1		Portefeuille de la Colonie : Souscription de titres et valeurs, participations, appels de fonds. Augmentation du capital des Régies ou Offices fr.	3,300,000
	a	Souscription de titres et valeurs, participations, appels de fonds, etc.	2,000,000
	b	Subvention récupérable au Ruanda-Urundi pour le service de sa dette publique (13/48 ^{es})	1,300,000
2	»	Prêt au District urbain de Léopoldville	1,000,000
3	»	Prêts à des centres extra-coutumiers en vue de construire des maisons pour employés et ouvriers indigènes	500,000
		1 ^o Prêt au centre extra-coutumier de Stanleyville fr.	200,000
		2 ^o Prêt au centre extra-coutumier d'Elisabethville	300,000
4	»	Force publique : Armement et munitions	6,850,000
		1 ^o Transformation de carabines fr.	1,700,000
		2 ^o Transformation de fusils-mitrailleurs	40,000
		3 ^o Achat de fusils-mitrailleurs	527,625
		4 ^o Achat de lance-grenades avec première dotation en grenades	750,000
		5 ^o Achat de mortiers avec première dotation en projectiles	860,950
		6 ^o Achat de munitions pour armes portatives (cartouches à balle pointue)	2,550,000
		7 ^o Transformation de mitrailleuses (renouvellement partiel d'un crédit alloué au budget extraordinaire de 1935 qui n'a pu être utilisé dans les délais légaux)	421,425
5	»	Régularisation de dépenses extraordinaires relatives à des travaux divers qui n'ont pu être liquidées dans les délais légaux	102,160
		Service de la Comptabilité générale, à Bruxelles fr.	33,385
		Gouvernement Général, à Léopoldville	68,775
		A reporter. . fr.	11,752,160

TABEL I.

Begrooting der buitengewone uitgaven van Belgisch Congo voor het dienstjaar 1938.

ONTWIKKELINGEN.

AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN.	Littera.	Artikelen.
Portefeuille der Kolonie : Intekening op titels en waarden, deelhebbingen, inroeping van gelden, kapitaalsvermeerderingen der Regiën of Diensten.		1
Intekening op titels en waarden, deelhebbingen, inroepingen van fondsen, enz. . . fr. 2,000,000	a	
Aan Ruanda-Urundi invorderbare tegemoetkoming voor den dienst van zijn openbare schuld (13/48 ^a) 1,300,000	b	
Leening aan het stedelijk District Leopoldville »	»	2
Leeningen aan buitengewoontelijke centra, met het oog op het bouwen van huizen voor inlandsche bedienden en werklieden.	»	3
1 ^o Leening aan het buitengewoontelijk centrum van Stanleyville fr. 200,000		
2 ^o Leening aan het buitengewoontelijk centrum van Elisabethville 300,000		
Weermacht : Bewapening en schietvoorraad »	»	4
1 ^o Transformatie van karabijnen fr. 1,700,000		
2 ^o Transformatie van machine-geweren 40,000		
3 ^o Aankoop van machine-geweren 527,625		
4 ^o Aankoop van granade-werpers met eerste bedeeeling in granaden 750,000		
5 ^o Aankoop van mortieren met eerste bedeeeling in projectielen 860,950		
6 ^o Aankoop van schietvoorraad voor draagbare wapens (patronen met puntkogels) . . 2,550,000		
7 ^o Transformatie van mitrailleuzen (gedeeltelijke hernieuwing van een op de buitengewone begrooting voor 1935 verleend krediet, dat binnen de wettelijke termijnen niet kon benuttigd worden) 421,425		
Reguleering van buitengewone uitgaven aangaande allerhande werken welke binnen de wettelijke termijnen niet konden uitbetaald worden.	»	5
Dienst der Algemeene boekhouding, te Brussel fr. 33,385		
Gouvernement Generaal, te Leopoldville 68,775		
Over te dragen.		

Articles.	Littéra.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	Montan des crédi par artic — Bedrag der kredie per artik
		Report. . fr.	11,752,
6	»	Office d'Exploitation des Transports coloniaux (OTRACO). — Frais d'équipement des lignes de transport relevant de l'OTRACO	63,911,
		Solde du crédit d'acompte alloué au budget extraordinaire de 1937.	
		1 ^o Chemin de fer du Mayumbe et port de Boma	} 63,911,568
		2 ^o Chemin de fer de Ango-Ango à Léopoldville et port de Matadi	
		3 ^o Transports fluviaux	
7	»	Reconstitution partielle des fonds de pensions de l'OTRACO.	3,200,
8	»	Ports. — Réseau fluvial	2,643,
		1 ^o Achat d'un bateau baliseur fr. 1,500,000	
		2 ^o Port de Stanleyville (rive droite) : supplément pour mur de quai. 363,000	
		3 ^o Transformation de la drague « Moanda » 500,000	
		4 ^o Barrage de Port-Francqui (supplément) 280,000	
		TOTAL du Budget des dépenses extraordinaires. . fr.	81,506, =====

AANDUIDING DER DIENSTEN EN DER UITGAVEN.	Littera.	Artikelen.
Overdracht.		
Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen (OTRACO). — Uitrustingskosten der tot de « OTRACO » behorende vervoerlijnen.	»	6
Saldo van het voorschotkrediet dat op de buitengewone begrooting van 1938 verleend werd.		
1° Mayumbe-Spoorweg en haven van Boma 2° Spoorweg Ango-Ango-Leopoldville en haven van Matadi 3° Stroomvervoer		63,911,568
Gedeeltelijke stichting van de pensioenfondsen der OTRACO	»	7
Havens. — Stroomnet	»	8
1° Aankoop van eene betonningsboot fr. 1,500,000		
2° Haven van Stanleyville (rechteroever) : supplement voor kaaimuur 363,000		
3° Transformatie van den baggermolen « Moanda » 500,000		
4° Afsluiting te Port-Francqui (supplement) 280,000		
TOTAAL van de Begrooting der buitengewone uitgaven.		

TABLEAU II.

Budget des Recettes extraordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1938.

DÉVELOPPEMENTS.

Articles. — Artikelen.	Littéra. — Littera.	DÉSIGNATION DES PRODUITS. — AANDUIDING DER VOORTBRENGSTEN.	Administration métropolitaine. — Moederlands- bestuur.	Gouverneur Général. — Gouverneur Generaal.
1		Produit net de la vente ou du remboursement de valeurs et de créances du Portefeuille. — <i>Netto-opbrengst van de verkoop of de terugbetaling van waarden en schuldvorderingen der Portefeuille :</i>		
	a	Produit net de la vente ou du remboursement des actions du Portefeuille. — Vente de droits de souscription. — <i>Netto-opbrengst van den verkoop of de terugbetaling der aandelen van de Portefeuille. — Verkoop der inschrijvingsrechten</i>	117,459,000	»
	b	Remboursement partiel des créances détenues par le Portefeuille et notamment des créances en principal, dues : — <i>Gedeeltelijke terugbetaling der voor de Portefeuille behouden schuldvorderingen, en met name der schuldvorderingen, in hoofdsom welke verschuldigd zijn :</i>		
		1 ^o Par l'Office des Transports Coloniaux, pour compte du Chemin de fer du Mayumbe. — <i>Door den Dienst van het Koloniaal Verkeerswezen, voor rekening van den Mayumbe-Spoorweg</i>	7,149	»
		2 ^o Par le district urbain de Léopoldville. — <i>Door het stedelijk district Leopoldville</i>	270,063	»
2		Vente d'autres valeurs capitales du domaine. — <i>Verkoop van andere kapitaalswaarden van het domein :</i>		
	a	Vente de propriétés, de terrains et d'immeubles. — <i>Verkoop van eigendommen, gronden en onroerende goederen</i>	»	»
	b	Vente d'autres valeurs capitales du domaine. — <i>Verkoop van andere kapitaalswaarden van het domein</i>	»	»
3	»	Recettes extraordinaires diverses. — <i>Allerhande buitengewone ontvangsten</i>	»	100
TOTAUX. — TOTAAL . . fr.			117,736,212	100
			=====	=====

ANNEXE I — BIJLAGE I

OTRACO

Programme pour la période 1937-1938-1939.

Programma voor de periode 1937-1938-1939.

ANNEXE I.

Office d'exploitation
des transports coloniaux.Programme
pour la période 1937-1938-1939 (*).

A. — Réseau fluvial :

18 barges de 1,000 tonnes . . . fr.	34,000,000
16 barges de 50 tonnes	2,250,000
6 remorqueurs de 125 C.V.	9,500,000
2 remorqueurs de 850 C.V.	9,000,000
2 remorqueurs de 850 C.V.	9,000,000
1 remorqueur de 500 C.V. pour le Pool	2,750,000
1 remorqueur de 160 C.V. pour le Pool	650,000
Aménagement chantier Léo-Est . . .	2,500,000
Aménagement chantier Boyera . . .	1,000,000
Transformation et allongement de barges	2,000,000
1 machine comptable	85,000
2 installations frigorifiques pour s/w « Capitaine Hanssens » et « Kigoma »	490,000
Allongement de 4 barges (régula- risation)	1,142,548
Achat de la flotte Comuélé (régula- risation)	2,500,000
Total, fr.	76,867,548

B. — Chemin de fer Matadi-Léopoldville :

Parachèvement de la ligne. — Eboulements de 1937 . . . fr.	3,043,000
Bâtiments de recettes de Léopold- ville	3,000,000
Construction nouvelle station électrique à Matadi	160,000
Construction de deux logettes (sous-stations électriques de Venise et atelier de Matadi) . . .	20,000
Construction d'autres bâtiments . .	600,000
3 locomotives « Decapod »	2,400,000
Litige Booster	130,000
Sous-station Manucongo	50,000

(*) Ce programme remplace celui qui a été publié en annexe au budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1937.

BIJLAGE I.

Exploitatiedienst
van het Koloniaal Verkeerswezen.Programma
voor de periode 1937-1938-1939. (*)

A. — Stroomnet :

18 schuiten van 1,000 ton . . . fr.	34,000,000
16 schuiten van 50 ton	2,250,000
6 sleepbooten van 125 P.K.. . . .	9,500,000
2 sleepbooten van 850 P.K.. . . .	9,000,000
2 sleepbooten van 850 P.K.. . . .	9,000,000
1 sleepboot van 500 P.K. voor de Pool	2,750,000
1 sleepboot van 160 P.K. voor de Pool	650,000
Inrichting werkplein Leo-Oost . . .	2,500,000
Inrichting werkplein Boyera	1,000,000
Omwerking en verlenging van schuiten	2,000,000
1 rekenmachine	85,000
2 koelinstellingen voor s/w « Ca- pitaine Hanssens » en « Ki- goma »	490,000
Verlenging van 4 schuiten (regu- leering)	1,142,548
Aankoop van de vloot Comuélé (reguleering)	2,500,000
Totaal, fr.	76,867,548

B. — Spoorweg Matadi-Leopoldville :

Voltooiing van de lijn. — Grond- verschuivingen van 1937. fr.	3,043,000
Ontvanggebouwen van Leopold- ville	3,000,000
Optrekken nieuw electrisch sta- tion te Matadi.	160,000
Optrekken van twee hokjes (elec- trisch onderstation van Venice en werkplaats van Matadi) . . .	20,000
Optrekken van andere bouwwer- ken	600,000
3 locomotieven « Decapod »	2,400,000
Geschil Booster	130,000
Onderstation Manucongo	50,000

(*) Dit programma vervangt het programma dat bekendgemaakt werd als bijlage aan de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1937.

Pont à peser	55,000
Lorries à moteur	30,000
3 automotrices	3,000,000
Transformation 100 wagons plats en wagons fermés	525,000
Raccordement Usine de Soyo à ligne haute tension de la cen- trale de la M'Po	175,000
Signalisation	1,500,000
Equipped de la ligne au bâton- pilote électrique Webb- Thompson	1,500,000
Dépenses diverses (régularisation)	110,020

Total, fr. 16,298,020
=====

C. — *Chemin de fer du Mayumbe et Port de Boma.*

a) *Chemin de fer :*

Allongement des faisceaux de la gare de Boma : fr.	100,000
Augmentation du nombre de voies, atelier de Boma	20,000
Construction d'un atelier à Boma	105,000
Travaux à exécuter à l'atelier de waggons de Lukula	60,000
Construction d'un magasin pour bois à Lukula	25,000
Construction d'un hangar pour voitures à Lukula	25,000
Construction d'un camp pour indigènes à Boma	120,000
2 voitures à voyageurs provenant du C.F.M.L.	100,000
Installation d'une station de pom- page Km. 39	20,000
Installation d'un dispatching	225,000
Signalisation	25,000
fr.	825,000

b) *Port de Boma :*

Construction d'un magasin à poisson séché fr.	209,000
2 grues	1,600,000
1 locomotive de manœuvre	225,000
16 wagons de 15 tonnes	960,000
1 allège de 500 tonnes	500,000
1 baleinière à moteur	250,000
fr.	3,744,000

Total . . . fr. 4,569,000
=====

Weegbrug	55,000
Motor-lorries	30,000
3 automotrices	3,000,000
Omwerking van 100 platte in ge- sloten wagens	525,000
Aansluiting fabriek van Soyo aan de lijn voor hooge spanning van de centrale te M'Pozo	175,000
Seindienst	1,500,000
Uitrusting van de lijn met den electrischen loodsstok Webb- Thompson	1,500,000
Allerhande uitgaven (reguleering).	110,020

Totaal, fr. 16,298,020
=====

C. — *Mayumbe-spoorweg en haven van Boma :*

a) *Spoorweg :*

Verlenging der bundels in het station van Boma fr.	100,000
Vermeerdering van het getal sporen, werkhuizen van Boma	20,000
Optrekken van een werkhuis te Boma	105,000
Aan het werkhuis voor wagon- vervoer van Lukula uit te voeren werken	60,000
Optrekken van een houtmagazijn te Lukula	25,000
Optrekken van een wagenloods te Lukula	25,000
Optrekken van een kamp voor inlanders te Boma	120,000
2 reizigerswagens voortkomende van den C.F.M.L.	100,000
Inrichting van een pompstation Km. 39	20,000
Inrichting van een dispatching	225,000
Seindienst	25,000
fr.	825,000

b) *Haven van Boma :*

Optrekken van een magazijn voor gedroogden visch fr.	209,000
2 kranen	1,600,000
1 rangeerlocomotief	225,000
16 wagens van 15 ton	960,000
1 schuit van 500 ton	500,000
1 motor-sloep	250,000
fr.	3,744,000

Totaal . . . fr. 4,569,000
=====

D. — *Superstructure des ports de Matadi et Léopoldville et aménagement des installations de transit :*a) *Port de Matadi :*

Construction Magasins M et N. fr.	1,800,000
Déplacement entrepôt K . .	1,400,000
Déplacement magasins A, B et C .	1,800,000
Construction magasin D . . .	1,500,000
Bétonnage route d'accès au port.	210,000
Modification faisceau voies . .	750,000
Clôture gare maritime . . .	200,000
Revêtement piers et terre-pleins.	40,000
fr.	7,700,000

b) *Port de Léopoldville :*

Construction d'un magasin . .	500,000
Jonction de 2 magasins . . .	27,000
fr.	527,000

c) *Aménagement des installations de transit sur le réseau :*

fr. 500,000

Total . . fr. 8,727,000

=====

E. — *Équipement du port de Matadi.*

fr. 950,000

=====

F. — *Embranchement aux voies**ferrées existantes (1) . . fr.* 6,500,000

=====

TOTAL GÉNÉRAL . fr. 113,911,568

=====

(1) Le crédit pour embranchement a été ramené de 30,000,000 de francs, figurant au programme initial, à 6,500,000 francs, l'OTRACO n'envisageant pas de dépenses de ce genre au-delà de ce dernier crédit pendant la période 1937-1939.

D. — *Bovenbouw der havens van Matadi en Leopoldville en inrichting van de transitto instellingen :*a) *Haven van Matadi :*

Optrekken magazijnen M en N fr.	1,800,000
Verplaatsing stapelhuis K . .	1,400,000
Verplaatsing magazijnen A, B en C.	1,800,000
Optrekken magazijn D. . . .	1,500,000
Betonneering toegangsweg naar de haven	210,000
Wijziging aan den sporenbundel.	750,000
Afsluiting zeestation	200,000
Bekleeding havenhoofden en aardvlakken	40,000

fr. 7,700,000

b) *Haven van Leopoldville :*

Optrekken van een magazijn. .	500,000
Verbinding van 2 magazijnen. .	27,000

fr. 527,000

c) *Inrichting van de transitto instellingen op het net*

fr. 500,000

Totaal . . fr. 8,727,000

=====

E. — *Uitrusting der haven van Matadi*

fr. 950,000

=====

F. — *Aansluiting bij de bestaande**spoorlijnen (1) . . . fr.* 6,500,000

=====

ALGEMEEN TOTAAL . fr. 113,911,568

=====

(1) Het krediet voor de aansluiting werd van 30,000,000 frank (oorspronkelijk programma) tot 6,500,000 frank herleid, daar de OTRACO geene uitgaven van dezen aard voorziet boven dit laatste krediet gedurende de periode 1937-1939.

ANNEXE II.

1. — Portefeuille du Congo belge au 31 décembre 1937.
 2. — Dette publique du Congo belge au 31 décembre 1937.
 3. — Portefeuille du Ruanda-Urundi au 31 décembre 1937.
 4. — Dette publique du Ruanda-Urundi au 31 décembre 1937.
-

BIJLAGE II.

1. — Portefeuille van Belgisch-Congo op 31 December 1937.
2. — Openbare schuld van Belgisch-Congo op 31 December 1937.
3. — Portefeuille van Ruanda-Urundi op 31 December 1937.
4. — Openbare schuld van Ruanda-Urundi op 31 December 1937.

ANNEXE II.

**Composition
du Portefeuille du Congo Belge
au 31 décembre 1937.**

**I. — EMPRUNT DE L'ETAT INDÉPENDANT
DU CONGO.**

1^o Obligations de la Dette publique du Congo
belge (Etat Indépendant du Congo) créées
en 1888 :

833 obligations de . . . fr. 100 »

II. — EMPRUNT DU RUANDA-URUNDI.

2^o Bons du Trésor . . . fr. 117,000,000 »

**III. — TITRES DE SOCIÉTÉS COLONIALES
DIVERSES EXERÇANT LEUR ACTIVITÉ AU
CONGO BELGE.**

A. — Banque.

3^o Banque du Congo Belge :
50 p. c. des bénéfices réali-
sés après attribution d'un
intérêt de 6 p. c. au capital
versé fr. —

B. — Chemins de fer et entreprises de transport.

4^o Compagnie des Chemins de
fer du Congo supérieur aux
Grands Lacs Africains :
458,000 actions de divi-
dende de fr. —

5^o Compagnie du Chemin de
fer du Katanga :
1,000,000 d'actions ordi-
naires de fr. 250 »

6^o Office d'exploitation des
Transports coloniaux :
1 script fr. 29,000,000 »

7^o Société des Chemins de fer
Vicinaux du Congo :
3,000 actions de capital de 100 »

136,040 actions de divi-
dende —

16 certificats d'inscription
nominative pour un mon-
tant de fr. 12,362,240 »

29 certificats d'annuités
pour un montant de . . . 10,162,437 40

BIJLAGE II.

**Samenstelling
van de Portefeuille van Belgisch-Congo
op 31 December 1937.**

**I. — LEENING VAN DEN ONAFHANKELIJKEN
CONGOSTAAT.**

1^o Obligaties der Openbare Schuld van Bel-
gisch-Congo (Onafhankelijke Congostaat),
gesticht in 1888 :

833 schuldbrieven van fr. 100 »

II. — LEENING VAN RUANDA-URUNDI.

2^o Schatkistbons fr. 117,000,000 »

**III. — TITELS VAN KOLONIALE VENNOOT-
SCHAPPEN WELKE HUNNE BEDRIJFVIGHEID
IN BELGISCH-CONGO UITOEFENEN.**

A. — Bank.

3^o Bank van Belgisch-Congo :
50 t. h. der verwezenlijkte
winsten na het toekennen
van een interest van 6 t. h.
aan het gestort kapitaal fr. —

B. — Spoorwegen en vervoerondernemingen.

4^o « Compagnie des Chemins de
fer du Congo supérieur aux
Grands Lacs Africains » :
458,000 dividend-aandeelen —

5^o « Compagnie du Chemin de
fer du Katanga » :
1,000,000 gewone aande-
len van fr. 250 »

6^o « Exploitatiedienst van het
Koloniaal Verkeerswezen » :
1 script fr. 29,000,000 »

7^o « Société des Chemins de fer
Vicinaux du Congo » :
3,000 kapitaal-aandeelen
van fr. 100 »

136,040 dividend-aandeelen —

16 getuigschriften van no-
minatieve inteekening, voor
een bedrag van . . . fr. 12,362,240 »

29 getuigschriften van an-
nuiteiten voor een bedrag
van fr. 10,162,437 40

8 ^o Union Nationale des Transports fluviaux :		8 ^o « Union Nationale des Transports Fluviaux » :	
64,622 actions nominatives de fr.	500 »	64,622 aandeelelen op naam van fr.	500 »
9 ^o Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne :		9 ^o « Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne » :	
4,200 actions privilégiées de	500 »	4,200 preferent-aandeelelen van fr.	500 »
5,000 actions privilégiées libérées de 40 p. c., de	500 »	5,000 preferent-aandeelelen vrijgestort met 40 t. h.	500 »
11,200 actions de dividende	—	11,200 dividend-aandeelelen	—
10 ^o Société des Chemins de fer Léopoldville-Katanga-Dilolo :		10 ^o « Société des Chemins de fer Léopoldville-Katanga-Dilolo » :	
1,100,000 actions de capital fr.	500 »	1,100,000 kapitaal-aandeelelen van fr.	500 »
11 ^o Société de Transports par Trains Fluviaux au Congo (en liquidation) :		11 ^o « Société de Transports par Trains Fluviaux au Congo » (in liquidatie) :	
525 actions ordinaires de	500 »	525 gewone aandeelelen van	500 »
7,500 actions de dividende	—	7,500 dividend-aandeelelen	—
15 certificats de souscription de 1/120 ^e chacun	—	15 aanteekeningbewijzen van 1/120 ^e ieder	—
12 ^o Société des Chemins de fer au Kivu :		12 ^o « Société des Chemins de fer au Kivu » :	
129,000 actions de dividende fr.	—	129,000 dividend-aandeelelen fr.	—
78,931 actions de capital de	1,000 »	78,931 kapitaal-aandeelelen van	1,000 »
69 actions de jouissance	—	69 winstaandeelelen	—

C. — Exploitations minières.

13 ^o Société des Mines d'or de Kilo-Moto :	
31,291 actions privilégiées de fr.	500 »
200,000 parts sociales de	1,000 »
196,650 parts bénéficiaires	—
8,709 actions de jouissance	—
14 ^o Société Internationale Forestière et Minière du Congo :	
177,750 parts sociales fr.	—
15 ^o Société Minière du Kasai :	
10,000 actions de dividende fr.	—
16 ^o Société Minière du Luebo :	
10,000 actions de dividende fr.	—
17 ^o Société Minière de l'Aruwimi-Ituri :	
5,000 actions série B	—

C. — Mijnexploitaties.

13 ^o « Société des Mines d'or de Kilo-Moto » :	
31,291 preferent-aandeelelen van fr.	500 »
200,000 maatschappelijke aandeelelen van	1,000 »
196,650 beneficiant-aandeelelen	—
8,709 winstaandeelelen	—
14 ^o « Société Internationale Forestière et Minière du Congo » :	
177,750 maatschappelijke aandeelelen fr.	—
15 ^o « Société Minière du Kasai » :	
10,000 dividend-aandeelelen	—
16 ^o « Société Minière du Luebo » :	
10,000 dividend-aandeelelen fr.	—
17 ^o « Société Minière de l'Aruwimi-Ituri » :	
5,000 reeks B aandeelelen fr.	—

18 ^o Société Minière de la Lueta:		18 ^o « Société Minière de la Lueta » :	
800 actions de capital de fr.	500 »	800 kapitaal-aandeelen van fr.	500 »
6,400 actions de dividende	—	6,400 dividend-aandeelen .	—
19 ^o Société Minière du Surongo:		19 ^o « Société Minière du Surongo » :	
175,000 actions série B .	—	175,000 aandeelen reeks B	—
20 ^o Société Minière du Maniema :		20 ^o « Société Minière du Maniema » :	
14,000 actions série B . .	—	14,000 aandeelen reeks B	—
21 ^o Société Minière du Bécéka :		21 ^o « Société Minière du Bécéka »	
50 p. c des bénéfices.		50 t. h. der winsten.	
22 ^o Compagnie Minière du Congo Belge :		22 ^o « Compagnie Minière du Congo Belge » :	
24,000 actions serie B . .	—	24,000 aandeelen reeks B	—
23 ^o Compagnie Minière du Nord de l'Ituri « Cominor » :		23 ^o « Compagnie Minière du Nord de l'Ituri «Cominor » :	
1,000 actions de capital libérées de 40 p. c. . . fr.	500 »	1,000 kapitaal-aandeelen vrijgestoort met 40 t. h. fr.	500 »
24 ^o Société Minière de la Bili :		24 ^o « Société Minière de la Bili »:	
11,000 actions, série B . .	—	11,000 aandeelen reeks B	—
25 ^o Compagnie Minière du Congo-Occidental « Cominor »		25 ^o « Compagnie Minière du Congo Occidental « Cominor » :	
4,000 actions série B . . .	—	4,000 aandeelen reeks B fr.	—
D. — Exploitations commerciales, industrielles et agricoles.		D. — Handels-, nijverheids- en landbouw-exploitaties.	
26 ^o Société anonyme d'Agriculture et de Plantations au Congo :		26 ^o « Société anonyme d'Agriculture et de Plantations au Congo » :	
1,500 parts sociales. . . .	—	1,500 maatschappelijke aandeelen	—
27 ^o American Congo Company :		27 ^o « American Congo Company » :	
2,500 actions privilégiées de \$.	100 »	2,500 preferent-aandeelen van \$.	100 »
100 actions ordinaires de \$.	100 »	100 gewone aandeelen van \$.	100 »
28 ^o Compagnie du Katanga :		28 ^o « Compagnie du Katanga »:	
1,800 actions de priorité de fr.	100 »	1,800 prioriteitsaandeelen van fr.	100 »
1,740 actions privilégiées de	500 »	1,740 preferent-aandeelen van	500 »
1,800 actions ordinaires .	—	1,800 gewone aandeelen .	—
29 ^o Compagnie Cotonnière Congolaise :		29 ^o « Compagnie Cotonnière Congolaise » :	
8,620 actions, 1 ^{re} série de fr.	500 »	8,620 aandeelen 1 ^e reeks van fr.	500 »
4,000 actions 2 ^e série de	100 »	4,000 aandeelen 2 ^e reeks van	100 »

30° Société Anonyme des Pêcheries à Vapeur au Congo Belge :	
100 actions	—
31° Société pour le développement des territoires du Bassin du Lac Léopold II (en liquidation) :	
180 actions libérées de 10 p. c. de fr.	1,000 »
32° Régie des Plantations :	
5 scripts d'une valeur totale de fr.	12,700,000 »
33° Syndicat d'Etudes du Bas-Congo :	
20 parts libérées de 80 p. c.	250,000 »
34° Régie de la « Distribution d'Eau de la Colonie » :	
3 scripts d'ensemble . fr.	1,000,000 »
35° Société d'Elevage et de Culture au Congo Belge :	
3,100 parts sociales . .	—
36° Régie Industrielle de Stanleyville :	
1 script de fr.	5,100,000 »
37° Participation de la Colonie dans un Syndicat d'Etude à créer pour la culture du sisal, 1 script de . . . fr.	300,000 »

E. — Comité National du Kivu.

38° En vertu de l'article 28 de la Convention du 28 février 1933, réorganisant le Comité National du Kivu, la Colonie a droit à 3/10 ^e des bénéfices réalisés après prélèvement de 6 p. c. (non-récupérable) au capital versé et autres prélèvements statutaires.	
Le droit de la Colonie est constaté par un script sans désignation de valeur (art. 10 de la Convention du 28 février 1933, approuvée par décret du 8 mai 1933) :	
3 parts de fr.	215,000 »
libérées de 187,500 francs.	

F. — Titres divers provenant du Portefeuille de la Compagnie du Chemin de fer du Congo.

39° Compagnie Immobilière du Congo :	
14,874 actions de capital série A de fr.	500 »
3,114 actions de capital série B de	100 »

30° « Société anonyme des Pêcheries à Vapeur au Congo Belge » :	
100 aandelen	—
31° « Société pour le développement des territoires du Bassin du Lac Léopold II » (in liquidatie) :	
180 aandelen vrijgestort met 10 t. h. van . . . fr.	1,000 »
32° Regie der Beplantingen :	
5 scripts eener algeheele waarde van fr.	12,700,000 »
33° « Syndicat d'Etudes du Bas-Congo » :	
20 aandelen vrijgestort met 80 t. h. fr.	250,000 »
34° Regie van de waterverdelingen in de Kolonie :	
3 scripten van te zamen fr.	1,000,000 »
35° « Société d'Elevage et de Culture au Congo Belge » :	
3,100 maatschappelijke aandelen	—
36° « Régie Industrielle de Stanleyville » :	
1 script van fr.	5,100,000 »
37° Deelname van de Kolonie in een studiesyndicaat te stichten voor de sisalteelt, 1 script van.	300,000 »

E. — Nationaal Comité van Kivu.

38° Krachtens artikel 28 der overeenkomst van 28 Februari 1933 tot herinrichting van het Nationaal Comité van Kivu, heeft de Kolonie recht op de 3/10 ^{en} der verwezenlijkte winsten na het afnemen van 6 t. h. (niet wederinbaar) op het gestort kapitaal en andere statutaire afhoudingen.	
Het recht der Kolonie is door een schrift zonder waardebepaling vastgesteld (art. 10 van de Overeenkomst van 28 Februari 1933, goedgekeurd bij decreet van 8 Mei 1933) :	
3 aandelen van . . . fr.	215,000 »
vrijgestort met 187,500 frank.	

F. — Allerhande titels voortkomende van de Portefeuille der « Compagnie du Chemin de fer du Congo ».

39° « Compagnie Immobilière du Congo » :	
14,874 kapitaal-aandelen reeks A van. fr.	500 »
3,114 kapitaal-aandelen reeks B van.	100 »

40° Union Nationale des Transports Fluviaux :			40° « Union Nationale des Transports Fluviaux :		
359 actions de capital de fr.	500	»	359 kapitaal-aandeelen van	500	»
41° Dette belge unifiée :			41° Gëunifieerde Belgische Schuld :		
94 obligations 4 p. c.			94 schuldbrieven 4 t. h.		
1 ^{re} série de fr.	1,000	»	1 ^{re} reeks van fr.	1,000	»
79 obligations 4 p. c.			79 schuldbrieven 4 t. h.		
2 ^e série de	1,000	»	2 ^e reeks van	1,000	»
42° Dommages de Guerre de 1921 :			42° Oorlogsschade van 1921 :		
118 obligations 4 p. c. de fr.	250	»	118 schuldbrieven 4 t. h. van fr.	250	»
43° Dommage de Guerre de 1922 :			43° Oorlogsschade van 1922 :		
57 obligations 4 p. c. de fr.	262	50	57 schuldbrieven 4 t. h. van fr.	262	50
44° Dommage de Guerre de 1923 :			44° Oorlogsschade van 1923 :		
326 obligations 4 p. c. de fr.	525	»	326 schuldbrieven 4 t. h. van fr.	525	»
45° Société anonyme belge d'exploitation de la Photographie aérienne :			45° « Société anonyme belge d'Exploitation de la Photographie aérienne » :		
100 actions de fr.	1,000	»	100 aandeelen van . fr.	1,000	»
libérées de 95 p. c.			vrijgestort met 95 t. h.		
46° Parts dans les Sociétés Coopératives :			46° Aandeelen in de samenwerkende maatschappijen :		
10 parts de 500 francs de la Société coopérative Chambre de Commerce de Léopoldville;			10 aandeelen van 500 frank van de « Société coopérative Chambre de Commerce de Léopoldville »;		
5 parts de 1,000 francs de la Société coopérative Laboratoire et Home annexé à l'Ecole technique de Liège;			5 aandeelen van 1,000 fr. van de « Société coopérative Laboratoire et Home annexé à l'Ecole technique de Liège »;		
1 part de 500 francs libérée de 30 p. c. de la Société coopérative Comptoir National de Matériaux;			1 aandeel van 500 frank vrijgestort met 30 t. h. van de « Société coopérative Comptoir National de Matériaux »;		
1 créance Syndicat d'Etude du Bas-Congo.			1 schuldvordering van het « Syndicat d'Etude du Bas-Congo ».		
G. — Comité spécial du Katanga.			G. — Bijzonder Comiteit van Katanga.		
47° Part de la Colonie (2/3) dans les bénéfices réalisés dans la gestion et l'exploitation des territoires du Katanga faisant l'objet de la Convention du 19 juin 1900 :			47° Aandeel der Kolonie (2/3) in de verwezenlijkte winsten, in het beheer en de exploitatie der grondgebieden van Katanga welke het voorwerp der Overeenkomst van 19 Juni 1900 uitmaken :		
Deux tiers de son Portefeuille, comprenant notamment :			Twee derden van hare Portefeuille welke namelijk behelzen :		
a) Union Minière du Haut-Katanga;			a) « Union Minière du Haut-Katanga » :		
329,902 part sociales . fr.	—		329,902 maatschappelijke aandeelen fr.	—	
99,093 obligations 4 1/2 p.c. de	100	»	99,093 obligaties 4 1/2 t. h. van	100	»

b) Géomines, 76,800 actions de capital de fr.	250	»	b) « Géomines », 76,800 kapitaal-aandeelen van fr.	250	»
400,000 actions série B . . .	—		400,000 aandeelen reeks B . . .	—	
c) Charbonnages de la Luena, 16,060 actions de capital de fr.	500	»	c) « Charbonnages de la Luena », 16,060 kapitaal-aandeelen van fr.	500	»
d) Compagnie Foncière du Katanga, 13,792 actions ordinaires de fr.	500	»	d) « Compagnie Foncière du Katanga », 13,792 gewone aandeelen van fr.	500	»
4,972 actions privilégiées de	250	»	4,972 preferent-aandeelen van	250	»
e) Tanganyika Concession Limited, 250 actions de £	I		e) « Tanganyika Concession Limited », 250 aandeelen van £	I	
f) Société des Forces Hydro- Electriques du Katanga, 25,278 actions de capital de fr.	500	»	f) « Société des Forces Hydro- Electriques du Katanga », 25,278 kapitaal-aandeelen van fr.	500	»
g) Office Central du Travail du Katanga, 260 parts de fr.	500	»	g) « Office Central du Tra- vail du Katanga », 260 aandeelen van fr.	500	»
h) Société anonyme Belge d'Exploitation de la Pho- tographie Aérienne, 250 actions de fr.	I,000	»	h) « Société Anonyme Belge d'exploitation de la Photo- graphie Aérienne », 250 aandeelen van fr.	I,000	»
i) Société Générale Africaine d'Electricité, 25,278 actions de capital de fr.	500	»	i) « Société Générale Africaine d'Electricité », 25,278 kapitaal-aandeelen van fr.	500	»
j) Société d'Exploitation et de Recherches Minières au Katanga, 3,600 actions de capital de fr.	500	»	j) « Société d'Exploitation et de Recherches Minières au Katanga », 3,600 kapitaal-aandeelen van fr.	500	»
40,000 actions série B . . .	—		40,000 aandeelen reeks B . . .	—	
k) Grands Elevages Congo- lais, 5,400 actions série A de . .	I,000	»	k) « Grands Elevages Congo- lais », 5,400 aandeelen reeks A van fr.	I,000	»
6,000 actions série B de . .	100	»	6,000 aandeelen reeks B van	100	»
l) Compagnie Pastorale du Lomami, 17,248 parts sociales . . fr.	—		l) « Compagnie Pastorale du Lomami », 17,248 maatschappelijke aandeelen fr.	—	
m) Société Minière de la Luama, 10,000 actions série B . fr.	—		m) « Société Minière de la Luama », 10,000 aandeelen reeks B . .	—	
2,000 actions de capital . .	500	»	2,000 kapitaal-aandeelen van	500	»
n) Compagnie d'Elevage de Lubudi, 4,398 parts sociales . . .	—		n) « Compagnie d'Elevage de Lubudi », 4,398 maatschappelijke aandeelen fr.	—	
o) Société de Recherches et d'Exploitations aurifères du Katanga, 5,500 actions série B . fr.	—		o) « Société de Recherches et d'Exploitations aurifères du Katanga », 5,500 aandeelen reeks B fr.	—	

**Situation probable
de la Dette du Congo Belge
au 31 décembre 1937.**

A. — *Dette consolidée.*

	Capital nominal en circulation.
	—
	<i>Nominaal kapitaal in omloop.</i>
	—
Emprunt à 2 1/2 p. c. de 1887 fr.	422,200 »
Emprunt à 4 p. c. de 1896-1898	14,000,000 »
Emprunt à 4 p. c. amortissable de 1901	36,832,500 »
Emprunt à 3 p. c. de 1904	27,884,500 »
Emprunt à 4 p. c. de 1906	150,000,000 »
Emprunt à 4 p. c. amortissable de 1909	6,292,500 »
Dette coloniale 4 p. c. de 1936 amortissable	1,446,788,750 »
Dette coloniale 4 p. c. de 1937 amortissable : autorisé 1,100,000,000 fr.; émis	1,015,502,400 »
Dette coloniale 3 1/2 p. c. 1937, amortissable autorisé : 1,000,000,000 fr. émis	(1) 435,000,000 »
Part de la Colonie dans la charge de l'Emprunt Belge 5 p. c. 1932	311,755,500 »
Dette 1925 amortissable, envers le Trésor belge :	
Dette convertie	151,598,742 74
Dette non-convertie	46,962,298 13
Emprunt britannique : £ 3,600,000 à 35 belgas. 630,000,000 francs (paiement suspendu)	<i>Pour mémoire.</i>
Part de la Colonie dans l'Emprunt Belge extérieur 5 1/2 p. c. 1932. 209 millions 626,000 fr. (Emprunt remboursable le 15 janvier 1938)	(2) 410,185,535 »
Total . . . fr.	—

(1) et (2) Les 435,000,000 de Dette 3 1/2 p. c. 1937, ont été émis en remplacement de l'Emprunt extérieur 5 1/2 p. c., 1932, remboursable le 15 janvier 1938.

**Vermoedelijke toestand
der Schuld van Belgisch-Congo
op 31 December 1937.**

A. — *Geconsolideerde schuld.*

Leening aan 2 1/2 t. h. van 1887.
Leening aan 4 t. h. van 1896-1898.
Leening aan 4 t. h. aflosbaar 1901.
Leening aan 3 t. h. van 1904.
Leening aan 4 t. h. van 1906.
Leening aan 4 t. h. aflosbaar van 1909.
Koloniale Schuld 4 t. h. 1936, aflosbaar.
Koloniale Schuld 4 t. h. 1937, aflosbaar; toegelaten 1,100 miljoen. Uitgegeven : 1,015,502,400 frank.
Koloniale Schuld 3 1/2 t. h. 1937 aflosbaar; toegelaten 1,000,000,000 frank. Uitgegeven : 435,000,000 fr. (1)
Aandeel van de Kolonie in den last van de Belgische Leening 5 t. h. 1932.
Leening 1925 aflosbaar, ten opzichte van de Belgische Schatkist :
Geconverteerde schuld.
Niet geconverteerde schuld
Britsche Leening : £ 3,600,000 aan 35 Belga. 630,000,000 frank (betaling geschorst).
Aandeel van de Kolonie in de Buitenlandsche Belgische Leening 5 1/2 t. h. 1932. (Leening terugbetaalbaar den 15 ⁿ Januari 1938.

4,053,224,925 87 Totaal. —

(1) en (2) De 435,000,000 Schuld 3 1/2 t. h. 1937, werden uitgegeven in vervanging van de buitenlandse Leening 5 1/2 t. h., 1932, terugbetaalbaar den 15ⁿ Januari 1938.

Capital nominal
en circulation.—
*Nominaal kapitaal
in omloop.*
—B. — *Dette flottante.*

Bons du Trésor en circulation fr. 495,503,900 »

C. — *Capitaux garantis.*

1^o Minimum d'intérêt à 4 p. c.
et d'amortissement garantis
à des actions de la
Compagnie des Chemins
de fer du Congo Supérieur
aux Grands Lacs Africains
fr. 110,633,250 »

Intérêts et amortissement
garantis à des obligations
de la Compagnie des Che-
mins de fer du Congo Su-
périeur aux Grands Lacs
Africains :

4 p. c. converti . . fr. 10,283,500 »
6 p. c. non converti . fr. 25,000 »

Intérêts et amortissement
garantis à des obligations
de la Compagnie des Che-
mins de fer du Congo Supé-
rieur aux Grands-Lacs
Africains :

4 p. c. converti . . fr. 248,879,000 »
6 p. c. non converti . fr. 588,500 »

2^o Intérêts et amortissement
garantis à des actions pri-
vilégiées de la Société des
Chemins de fer vicinaux
du Congo :

4 p. c. converti . . fr. 115,124,500 »
6 p. c. non-converti . fr. 167,500 »

Intérêts et amortissement
garantis à un emprunt
obligataire de la Société
des Chemins de fer Vici-
naux du Congo :

4 p. c. converti . . fr. 49,963,500 »
6 p. c. non converti . fr. 36,500 »

3^o Intérêts à 4 p. c. et rem-
boursement garantis à
des actions privilégiées
de la Société des Chemins
de fer vicinaux du Congo
émises en remboursement
des bons de Caisse . . fr. 100,000,000 »

B. — *Vlottende schuld.*

» Schatkistbons in omloop.

C. — *Gewaarborgde kapitalen.*

1^o Minimum interest van
4 t. h. en uitdelging gewaar-
borgd aan aandeelen van
de « Compagnie des Che-
mins de fer du Congo
Supérieur aux Grands
Lacs Africains ».

Interesten en uitdelging
gewaarborgd aan obliga-
ties van de « Compagnie
des Chemins de fer du
Congo Supérieur aux
Grands Lacs Africains » :

4 t. h. geconverteerd.
6 t. h. niet geconverteerd.

Interesten en uitdelging
gewaarborgd aan obliga-
ties der « Compagnie de
Chemins de fer du Congo
Supérieur aux Grands
Lacs Africains » :

4 t. h. geconverteerd.
6 t. h. niet geconverteerd.

2^o Interesten en uitdelging
gewaarborgd aan prefe-
rent-aandeelen van de « So-
ciété des Chemins de fer
Vicinaux du Congo » :

4 t. h. geconverteerd.
6 t. h. niet geconverteerd.

Interesten en uitdelging
gewaarborgd aan eene obli-
gataire leening der « So-
ciété des Chemins de fer
Vicinaux du Congo » :

4 t. h. geconverteerd.
6 t. h. niet geconverteerd.

3^o Interesten aan 4 t. h. en
terugbetaling gewaar-
borgd aan preferent- aan-
deelen van de « Société des
Chemins de fer Vicinaux
du Congo » uitgegeven
voor terugbetaling van
Kasbons.

Capital nominal
en circulation.*Nominaal kapitaal
in omloop.*

4^o Intérêts et amortissement
et déficit d'exploitation
garantis à des actions pri-
vilégiées de la « Société
des Chemins de fer Léopoldville-Katanga-Dilolo »:

4 p. c. converti . . fr. 595,386,500 »
7 p. c. non converti . fr. 2,926,000 »

5^o Intérêts à 4 p. c. et amor-
tissement garantis à des
obligations de la Société
anonyme Belge d'Exploi-
tation de la Navigation
Aérienne, converti . fr.

5,720,000 »

6^o Intérêts à 4 p. c., amortis-
sment et déficit d'exploit-
ation garantis à des ac-
tions de capital des Che-
mins de fer au Kivu :

4 p. c. converti . . fr. 128,741,000 »
6 p. c. non converti . fr. 147,000 »

Total . . fr. —

RÉCAPITULATION.

A. — Dette consolidée . fr. 4,053,224,925 87

B. — Dette flottante . . . 495,503,900 »

C. — Dette indirecte . . . 1,368,621,750 »

Total général. . fr. 5,917,350,575 87

**Composition
du Portefeuille du Ruanda-Urundi
au 31 décembre 1937.**

1^o Société des Mines d'Etain du Ruanda-Urundi
(Minétain) :

113,000 actions, série B . —

2^o Société Minière de Muhinga
et de Kigali (Somuki) :

30,000 actions, série B. fr. —

3^o Compagnie Minière du
Ruanda-Urundi :

18,000 actions, série B fr. —

4^o Interesten en uitdelging
en exploitatieverlies ge-
waarborgd aan preferent-
aandeelen der « Société
des Chemins de fer Léopoldville-Katanga-Dilolo »

4 t. h. geconverteerd.
7 t. h. niet geconverteerd.

5^o Interesten aan 4 t. h. en
uitdelging gewaarborgd
aan obligaties van de « So-
ciété anonyme Belge d'Ex-
ploitation de la Navigation
Aérienne », geconverteerd.

6^o Interesten aan 4 t. h.,
uitdelging en exploitatie-
verlies gewaarborgd aan
kapitaal-aandeelen van de
« Société des Chemins de
fer au Kivu » :

4 t. h. geconverteerd.
6 t. h. niet geconverteerd.

1,368,621,750 » Totaal.

SAMENVATTING.

A. — Geconsolideerde Schuld 4,053,224,925 87

B. — Vlottende Schuld . . . 495,503,900 »

C. — Onrechtstreeksche
Schuld 1,368,621,750 »

Algemeen totaal . . fr. 5,917,350,575 87

**Samenstelling
van de Portefeuille van Ruanda-Urundi
op 31 December 1937.**

1^o « Société des Mines d'Etain Ruanda-Urundi
(Minétain) » :

113,000 aandeelen, reeks B. —

2^o « Société Minière de Mu-
hinga et de Kigali (Somuki) » :

30,000 aandeelen, reeks B . —

3^o « Compagnie Minière du
Ruanda-Urundi » :

18,000 aandeelen reeks B . —

**Situation probable
de la Dette du Ruanda-Urundi
au 31 décembre 1937.**

Dette flottante.

Bons du Trésor en circulation au 31 décembre 1937 :

Souscrits par le Trésor belge .	
fr.	33,000,000 »
Souscrits par la Colonie . .	117,000,000 »
Total fr.	150,000,000 »

**Vermoedelijke toestand
der Schuld van Ruanda-Urundi
op 31 December 1937.**

Vlottende schuld.

Op 31 December 1937 in omloop zijnde Schatkistbons :

Inggeschreven door de Belgische Schatkist . . .	fr.	33,000,000 »
Inggeschreven door de Kolonie		117,000,000 »
Totaal fr.		150,000,000 »